

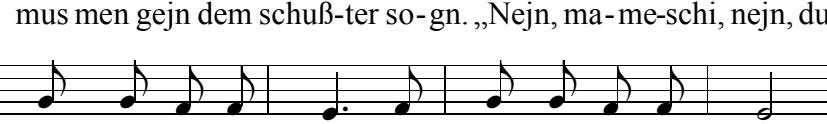
Jome, Jome, schpil mir a lidele



Jo - me, Jo - me, schpil mir a li-de-le, woß doß mej-de-le



wil? Doß mej-de-le wil a por schi - che - lech ho - bn,



1 Jome, Jome, schpil mir a lidele,
Woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a por schichelech hobn,
Mus men gejn dem schnußter sogn.
„Nejn, mameschi, nejn,

Du konßt mich nit farschtejn,
Du wejßt nit, woß ich mejn!”

2 Jome, Jome, schpil mir a lidele,
Woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a klejdele hobn,
Mus men gejn dem schnajder sogn.
„Nejn, mameschi, nejn,

Du konßt mich nit farschtejn,
Du wejßt nit, woß ich mejn!”

- 3 Jome, Jome, schpil mir a lidele,
Woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a hitele hobn,
Mus men gejn der puzerke sogn.
„Nejn, mameschi ...“

- 4 Jome, Jome, schpil mir a lidele,
Woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a por ojranglech hobn,
Mus men gejn dem goldschmid sogn.
„Nejn, mameschi ...“

- 5 Jome, Jome, schpil mir a lidele,
Woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a choßndl hobn,
Mus men gejn dem schadchen sogn.
„Jo, mameschi, jo,
Du konßt mich schojn farschtejn,
Du wejßt schojn, woß ich mejn!“

Jome, Jome, schpil mir a lidele

<p>¹ Jome, Jome, schpil mir a lidele, Woß doß mejdele (<i>dim.</i>) wil? Doß mejdele wil a por schichelech (<i>dim.</i>) hobn, Mus men gejn dem schußter sogn. „Nejn, mameschi (<i>dim.</i>), nejn, Du konbt mich nit farschtejn, Du wejbt nit, woß ich mejn!“</p>	<p>Jome, Jome, spiel mir ein Liedchen, was will das Mädchen? Das Mädchen will ein paar Schuhe haben, (da) muss man gehen (und es) dem Schuster sagen. „Nein, Mama, nein, du kannst mich nicht verstehen, du weißt nicht, was ich meine!“</p>
---	--

2
Jome, Jome, schphil mir a lidele, woß dos mejdele wil?
Doß mejdele wil das Mädchen will
a klejdele (*dim.*) hobn, ein Kleidchen haben,
Mus men gejn
dem schnajder sogn. und es) dem Schneider sagen.

3
Jome, Jome, schpil mir a lidele, woß doß mejdele wil?
Doß mejdele wil a hitele (*dim.*) hobn, das Mädchen will einen Hut haben,
Mus men gejn
der puzerke sogn. (und es) der Putzmacherin sagen.

4
 Jome, Jome, schpil mir a lidele, woß doß mejdele wil?
 Doß mejdele wil
 a por ojringleich (*dim.*) hobn, ein paar Ohrringe haben,
 Mus men gejn
 dem goldschmid sogn. (und es) dem Goldschmied sagen.

Wörter hebräischer Herkunft:

choßndl, dim. zu *choßn*^c, hebr. *ḥātān*^c = Bräutigam
schadchen, hebr. *šaddēkān*^c = Heiratsvermittler

JM 301005

(576) II/ Jiddisch

JOM

Die Klingende Brücke 13.08.2019/MN